

Секция «Философия. Культурология. Религиоведение»

Кинофильм как особый семиотический код культуры

Пожидаетева Алина Дмитриевна

Студент

*Северо-Кавказский Федеральный Университет, Филологии, журналистики и
межкультурной коммуникации, Ставрополь, Россия*

E-mail: pozhidaevaalina@rambler.ru

Одной из основных черт цивилизации является многообразие культур, находящихся в состоянии постоянной взаимосвязи и взаимодействия. Основываясь на положении о том, что всякая культура национальна, а ее национальный характер выражен в языке посредством особого видения мира [3, 58], сформулируем тезис о том, что любая форма культуры содержит информацию о картине мира народа. Так, художественный кинофильм как неотъемлемая составляющая современной культуры, способен содержать информацию не только об эпохе и событиях, но и отражать специфические черты менталитета народа и его культурные приоритеты. Кинофильм как эстетический объект сочетает в себе элементы национального и мирового изобразительного искусства, литературы, театра и музыки. Этот синтез искусств предполагает гармоничное взаимодействие вербальных и невербальных компонентов, способных создать образ картины мира носителей языка, на котором создан фильм.

Фрагменты и реалии картины мира способны транслировать две важнейшие составляющие кинофильма: кинотекст и кинодискурс. Под кинотекстом вслед за Ю.Н. Усовым мы понимаем «динамическую систему пластических форм, которая существует в экранных условиях пространственно-временных измерений и аудиовизуальными средствами передает последовательность развития мысли художника о мире и о себе» [4, 34]. Понятие кинодискурса означает расширение предмета лингвистики кинотекста. Связанное с ним, но отличное от него понятие кинодискурса представляет собой, по мнению А.Н. Зарецкой, связный текст, являющийся вербальным компонентом фильма, в совокупности с невербальными компонентами – аудиовизуальным рядом этого фильма и другими значимыми для смысловой завершенности фильма экстралингвистическими факторами, такими как креолизованное образование, обладающее свойствами целостности, связности, информативности, коммуникативно-прагматической направленности, медийности и созданное коллективно дифференцированным автором для просмотра реципиентом сообщения (кинозрителем) [2, 8].

Основное различие кинодискурса и кинотекста заключается в том, что в кинотексте акцент делается на лингвистической системе, тогда как в кинодискурсе преферентной оказывается нелингвистическая семиотическая система фильма. Взаимодействие этих двух составляющих с видеорядом способно создать у зрителя представление об уникальном семиотическом коде культуры, а значит передать ключевые образы картины мира народа.

Этот тезис может быть проиллюстрирован на примере конкретного кинофильма. Если говорить о способности передачи своеобразия обыденной картины мира, то наиболее ярким примером можно считать современное кинопроизведение «Кармен из Каеличе» режиссера Марка Дорнфорд-Мэя. Самобытные представления народа передаются здесь

посредством как визуальных компонентов (пейзажи, телосложение персонажей, их манера жестикуляции, движения и танцы), так и аудиальных. В свою очередь аудиальные компоненты целесообразно разделить на два типа: лингвистические и экстралингвистические. Если вычленение лингвистических концептов культуры является достаточно сложным, так как кинофильм написан по классическому сюжету новеллы Проспера Мериме и большую его часть составляют вокальные партии, то для описания экстралингвистического компонента фильма этот факт является наиболее благоприятным. На первый план выходят тембр голосов, манера говорения, эмоциональность речи, а также музыкальное сопровождение произведения, которому в кинофильме отдается ключевая роль передачи культурной самобытности. Это достигается посредством сочетания в данном фильме классической музыки с африканскими национальными мелодиями.

Языковая картина мира как результат отражения объективного мира обыденным (языковым) сознанием того или иного языкового сообщества [1, 367] представлена в кинофильме посредством его лингвистической составляющей. Она может включать в себя концепты не только культуры, но и целой временной эпохи, как это может быть проиллюстрировано на примере кинофильма режиссера Флориана Хенкеля фон Доннерсмарка «Жизнь других». Лингвистические единицы, используемые в диалогах и монологах кинофильма, формируют не только представление о немецкой точности, педантичности, но и о жесткости, жестокости и бескомпромиссности послевоенного времени в ГДР.

Таким образом, качественный кинофильм способен в условиях сжатого времени передать посредством сложного семиотического кода систему образов и нравов целого народа, познакомить зрителя с представлениями о мире и культуре социума. Знакомство зрителя с концептуальной картиной мира происходит посредством использования целого ряда компонентов, отраженных в важнейших составляющих кинофильма. Изучение этих составляющих художественного фильма способно дать представление о механизме формирования концептуальной и языковой картины мира в пределах одного кинофильма, а также изучить характер ее воздействия как на представителя данной культуры, так и на иноязычного зрителя.

Литература

1. Антышев А.Н. О стратификации этносоциумов и взаимодействии их культур и языков // Россия и Запад: диалог культур. М.: Изд-во МГУ, 1996.
2. Зарецкая А.Н. Особенности реализации подтекста в кинодискурсе: автореф. дис. канд. филол. наук. Челябинск: Грамота, 2010.
3. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2001.
4. Усов Ю.Н. Методика использования киноискусства в идейно-эстетическом воспитании учащихся 8-10 классов. Таллин: Министерство просвещения, 1999.